



The Saint Stephen Church Parish Bulletin

1344 White Oak Bottom Road
Toms River, NJ, 08755

Reverend Volodymyr Popyk – Pastor of Parish

LITURGIES:

SATURDAY-5:00pm, SUNDAY- 9:00 am English; 10:30 am Ukrainian
Rectory Phone 732-505-6053, Fax 732-505-6295
Phone for ordering pyrohy 732-505-6293

Pastor's cell: 609-372-7161

Email: pastor@ststephenchurch.us

Website: www.ststephenchurch.us

8th Sunday after Pentecost – 8а Неділя по Зісланні Св.Духа. (Ep.: 1Cor.1,10-18; Go.: Mt.14,14-22 Tone 7)
July 30

9:00am Здоров'я Вероніки Попик від Родини о. В. Попик (20th Birthday)

10:00am Rosary for repentance of the world to God — Молитва на Вервиці

10:30am Blessing all Parishioners – Благословення всіх парафіян

Monday, July 31 DAY OFF — office closed

Tuesday, August 1 9:00am + Marta Shevchuk by Irene and John Bortnyk

Wednesday, August 2 (Fr. Volodymyr works in Archeparchy Office in Philadelphia, PA)

Thursday, August 3 9:00am + Bohdan Muraszchuk by Maria Onyszkewycz. **Adoration of Jesus at 3:00pm**

Friday, August 4 9:00am + Blessing for ill and homebound parishioners by Marion Woloshyn. **Moleben**

Saturday, August 5 5:00pm Blessing All parishioners. **Myrovania**

9th Sunday after Pentecost – 9а Неділя по Зісланні Св.Духа. Ep.: 2Pet.1,10-19; Go.: Mt.17,1-9 Feast Tone
August 6 **Transfiguration of our Lord**

9:00am + Angelika Jurusz by Stefania Lindemuth and Bortnyk family. **Myrovania**

10:00am Rosary for repentance of the world to God — Молитва на Вервиці

10:30am + Anna Szarkewycz by Family (40th day). **Myrovania**

12:30pm “Hour of Ukrainian Songs” at the parish hall.

Rectory Office Hours: In emergency parishioners can contact Father any time. **Mondays-Day Off-office closed.**

Church Membership: All Faithful are welcome to our Church. Ukrainian Catholics, Roman Catholics and Orthodox people can pray with us. We would love to see at our Church non-Catholics and unaffiliated people. If any of the visitors will feel that our Church is a home of prayer and spiritual life, this person can become a Christian and member of our parish. We appreciate all contributions for the Church to cover expenses of our Parish. You may use your envelopes.

Baptisms: All people can become Christians. Children can become Christians through the free will of the parents. According to our Ukrainian-Byzantine custom we give Baptism, Confirmation and First Holy Communion in one service. For adults there is needed catechetical preparation.

First Penance and Solemn Holy Communion: Every adult Baptized has to receive Penance at least once a year. Children after the age of 8 have to receive First Penance and Holy Communion according to the Church's Law. Catechetical classes are available in our parish. Please sign up your child for classes at least one year before the day of the event.

Confession is available 30 min. before every Liturgy & other times by request of the Priest.

Marriages All couples contemplating marriage are required to attend counseling sessions. Please contact Father as soon as you make plans to wed.

Anointing of the Home-bound Due to Illness: If you are home-bound and would like Father to visit you, please call the office to make sure your name is on the list. It is the family's responsibility to inform the pastor on time, especially of an emergency.

Funeral: Have your funeral director contact the rectory immediately after the death to make proper funeral arrangements.

Parish Ukrainian School: Parish Ukrainian school is on summer break, resuming in September. The school days are Saturdays from 9:00am to 12.30pm. The children participate in this school and their teacher Maria Ivanus leads these classes. Children of all ages are invited. **Запрошуємо до суботньої Української Школи всіх дітей різного віку!**

“SCHOLARSHIP of St. Stephen Parish”: A scholarship of \$500 is available from our parish to high school graduating students. To receive this, graduating students would have to visit our parish every Sunday and be active in the parish at least 3 years before graduation.

Bingo information- Every Tuesday we have Bingo at our parish hall. The income from Bingo is helping us to cover our expenses of the mortgage for our new church.

Rosary Society- Our Parish has a very spiritual group called the Rosary Society. The group keeps the will of the Holy Mother of God to pray the Rosary every day.

Religion education- To be educated in the religious life, our parish has Catechetical classes every Sunday for children at 10:00am. Teacher Sandy provides these classes of Catechism.

On Saturdays at 12.30pm, Fr. Volodymyr provides Catechetical classes for a second group of children. The religion classes for adult parishioners and visitors Fr. Volodymyr provides on Sundays during “Coffee hour” time at 12:00pm in the parish hall.

Ukrainian “NADIYA DANCE SCHOOL” – Ukrainian Dance classes are provided by choreographer Nadiya Lemega every Thursday at 6:30pm at our parish hall. All children are welcome! Просимо записувати дітей у Школу Українських танців - (732)778-9367

The Parish Outreach – Парафіяльна допомога для кожного. In our Parish we have an independent group of volunteers. The group, known as THE PARISH OUTREACH, is available to provide assistance and/or companionship for our parishioners who have a need of such. Offer includes providing transportation to/from our church for services, visiting the home-bound, visiting those who are laid up in a hospital or rehab. Please contact Olga or Gerry Tchir 732-364-6838 or George Shevchuk 732-905-0507 or outreach@ststephenchurch.us.

Renting of the Hall: Our parish hall is available for renting. Six hours of rent will cost \$600 for non-parishioners and \$500 for parishioners. For more information and/or to sign a rental agreement please call Father Volodymyr at 732-505-6053. **Просимо винаймати на рент наш зал для ваших веселих подій!**

Coffee hour: We welcome all parishioners to participate in the Coffee Hour at our parish hall after all Liturgies on Sundays. If you would like to offer cakes please contact Oksana Powzaniuk 732-255-6549. Запрошуємо всіх на дружнє спілкування за чашкою гарячої кави! Запрошуємо!

COLLECTIONS - \$1,535. Thank you so much for generous donations! Дякуємо щиро!

ANNOUNCEMENTS:

Thank you so much Rishiy family for the offer of \$250.00 for our church in memory of +Maria Rishiy. Thank you very much Rubine family for the offer of \$50.00 in memory of + Anna Szarkewycz. Thank you Catherine Bradley for the offer of \$100.00 in memory of +Olga Ilemsky. May the Lord support you and bless your families for many happy years! Vichnaia pamiat for + Olga, + Maria, +Anna !

Schedule for mowing the grass on church Property — КОШЕННЯ ТРАВИ: The pastor and parish councils invite men **to come and help us** to cut the grass on the church property. Please mark a day to come and help:

Saturday, August 12 at 9:00am; Saturday, August 26 at 9:00am; Saturday, September 9 at 9:00am. All these days are Saturdays. For more information please call caretaker Stefan Dziaba 732-778-5414 or Father Volodymyr, Pastor. **Просимо мужчин** нашої парафії допомогти нам у кошенні трави на церковному подвір'ї по суботах згідно графіку написаного вище. Просимо зазначити собі ці дні. Шановні мужчины ваша допомога є конечно необхідна. Ваша праця для Церкви допоможе заощадити парафіяльні витрати і це буде ваша лепта для добра парафії. Просимо помічі! Для більшої інформації прошу телефонувати до Стефана Дзяби що є господарем в парафії 732-778-5414 або отця Володимира, Пароха.

Blessing of a new Ukrainian Flag will be held on Sunday, August 27 at 12pm at the Grotto. After the blessing we have the raising of the flag. Welcome all parishioners to participate in this Liturgy. We will celebrate Ukrainian Independence day on this Sunday. Please come to church on this Sunday dressed in Ukrainian vyshyvanky.

A Parish Picnic will take place on Saturday, September 30, from 1:00pm to 6:00pm. More information will be provided later. Thank you Parish Council members for a very fruitful meeting on July 27.

Pilgrimage Day to the Holy Mother of God in Sloatsburg, NY on Sunday, August 13, 2017:

The bus for the Assumption Pilgrimage has been booked with Stout's Charter Service. The capacity is 56 seats. Cost for the round trip is \$1,350. So far, 38 people have signed up. Round trip will cost \$35.00 per person. Many seats are still available. Please note – the more people sign up, the lower the cost per person. Departure day is Sunday, August 13 at 7:45am. Return time is 5:00pm and arrival in Toms River is 7:00pm. Therefore, we encourage all those who have not yet signed up, to do so as soon as possible. All registration and payment arrangements provided by Father Volodymyr. Please contact Father as soon as possible. Schedule for the day of the Pilgrimage is in this bulletin. Let's have a wonderful representation from our parish. Welcome!

Автобус на 56 місць для поїздки на прощу до Словтсбургу є зарезервований. Вартість автобуса є \$1,350. Маємо наразі 38 особи зареєстрованих. Чим більше запишеться людей тим дешевше коштуватиме кожному поїздка. Час відправлення автобуса від Церкви є о 7:45 год.ранку. Відправлення автобуса із Словтсбургу буде о 5:00 год. по обіді. Час прибуття до Томс Рівера є о 7:00 год.. Прошу якнайшвидше зголоситися до отця Володимира щодо запису і щодо оплати \$35.00 за поїздку від особи. Графік богослужінь у Словтсбургу є поданий у цьому бюлетені. День прощі є 13 серпня 2017 року. Запросимо своїх рідних та знайомих!

“Dormition Lent” will start on Monday, July 31. The Catholic Church keeps this lent in honor of the date of the Dormition of the Holy Mother of God that we will celebrate on August 15, 2017.

Schedule of Annual Holy Dormition Pilgrimage on Sunday, August 13, 2017:

At 10:30am Pontifical Divine Liturgy and Blessing of flowers (at grotto)

At 1:30pm Blessing of the Sick and Religious Articles

At 2:00pm Presentations

At 2:30pm Stations of the Cross

At 2:45pm Children's and Teens' Activity

At 3:30pm Moleben to Mary the Mother of God (Grotto) and Blessing of cars, buses
(Holy Confession is available any time on that day)

Графік Прощі до Матері Божої в Словтсбургу, Нью Йорк – неділя, 13 серпня, 2017 року:

о 10:30 год. ранку Архиерейська Служба Божа та освячення квітів-зілля

о 1:00 год. Оливопомазання хворих та освячення релігійних речей

о 2:00 год. Презентації

о 2:30 год. Хрестна дорога

о 2:45 год. Програма для дітей

о 3:30 год. Молебін до Матері Божої (в Гротто) та освячення авт і автобусів

(Сповідь можна отримати будь-коли на протязі дня)

The goal of the Holy Pilgrimage is to receive absolutions from our sins. Christians need to do three important steps: **1.** Confess your sins to the God through the priest. The priest will give absolution from your sins; **2.** Pray or do your penance; **3.** Pray for the intention of the Holy Father of the Catholic Church. Pray at the Icon of the Holy Mother of God, Jesus Christ.

Щоб Проща до Матері Божої принесла духовну користь християнин має виконати три умови-кроки. 1. Висповідатися у Священика щоб отримати розгрішення. 2. Помолитися накладену Священиком покуту. 3. Також, помолитися в наміренні Святійшого Отця папи Римського. Помолитися біля Ікони Богородиці.

Запрошуємо всіх хто любить українську пісню зійтися в неділю, 6 серпня о год.

12:30 (після парафіяльної зустрічі при каві) у церковній залі. Ця неформальна зустріч, на приблизно одну годину, дасть нам нагоду по-товариськи собі поспівати різні народні пісні, щоб їх не призабувати. Хто має слова до новіших пісень просимо принести їх виписані/видруковані, а хто має інструмент до супроводу то рівно ж принесіть! Зустріч провадитиме Юрій Шевчук (з гітарою).

Who loves Ukrainian song are invited to participate in an “Hour of Ukrainian Song” sing-along in our parish hall on Sunday, August 6 at 12:30pm. This “Hour of Ukrainian song” will be led by George Shevchuk, parish choir director. All are welcome!